

# Die Restaurants

Legen Sie Rast ein in unseren Gastsätten und genießen Sie die regionale Küche. Die Gastgeber freuen sich über Ihren Besuch

## RELAIS DU FORT

23, Grande Rue F-57920 HELLING  
Tel./fax : 00 33 3 82 83 51 12  
E-mail : relais.du.fort@wanadoo.fr  
70 Sitzplätze - Traditionelle Küche

## AUBERGE DU BON ACCUEIL

6, rue Principale F-57940 VOLSTROFF  
Tel./Fax : 00 33 3 82 56 92 04  
200 Sitzplätze - le.bon.accueil@wanadoo.fr  
Traditionelle und Lothringer Küche

## RESTAURANT LA PORCHERIE

1, route de Hessange F-57640 VIGY  
Tel. 00 33 3 87 77 92 55  
www.restaurantlaporcherie.com  
restaurantlaporcherie@orange.fr  
Empfang von Gruppen zwischen 20 -  
und 200 Teilnehmern.  
Nebenräume vorhanden.

## PIZZERIA OH ! CHÉ PIZZA

6B, rue de l'Arc Mosellan (Zone économique)  
57940 METZERVISSE  
Tel. 00 33 3 82 88 97 10  
Holzofen Pizza  
Ruhetag : Dienstag, Mittwoch und Sonntagmittag  
www.ohchepizza.com

## RESTAURANT DE LA CANNER

4, rue de l'église  
57920 KÉDANGE SUR CANNER  
Tel : 00 33 3 82 83 50 23 ou 00 33 3 82 83 00 25 -  
Email : hotel-canner@orange.fr - Site : www.hotel-canner.com  
200 Sitzplätze - lothringer Spezialitäten

## RESTAURANT LA LORRAINE

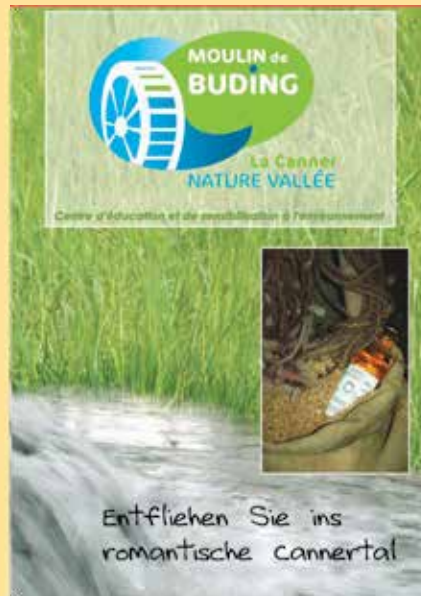
1, rue de l'Eglise 57970 KOENIGSMACKER  
Tel. 00 33 3 82 50 33 50 - Fax : 00 33 3 82 50 19 84  
E-mail : hotel-lorraine@orange.fr  
100 Sitzplätze  
Bürgerliche Küche - Lothringer Menü

## « LE DOMAINE DU MOULIN »

6 rue du Moulin 57920 BUDING  
Tel. 00 33 3 82 50 09 89 und 00 33 3 82 46 15 99  
Eine Exklusivität von BENIERE TRAITEUR  
Der ideale Ort um Familienfeste und Events zu feiern  
20- bis 200 Teilnehmer  
yab@beniere-traiteur.com

*Damit Ihr Besuch auch kulinarisch ein Erlebnis wird, haben wir ein Gaststättenverzeichnis zusammengestellt. Reservieren Sie Ihren Tisch. Es erwarten Sie verschiedene regionale und gutbürgerliche Spezialitäten.*

Impression TEKPRESE : 06 84 97 98 96



## MÜHLE VON BUDING IM CANNERTAL

9, rue du Moulin F-57920 BUDING

Entdecken Sie das Mühlenmuseum sowie den Wanderlehrpfad entlang des Mühlenweihers mit seiner ursprünglichen Schilfpflanzung  
Bemerkenswerte Reichhaltigkeit der Fauna und Flora.

Ateliers auf Voranmeldung :  
Tel : 00 33 3 82 83 21 57 - Fax 00 33 3 82 83 61 57  
e-mail : arc.mosellan@laposte.net



## Entdecken Sie das reizvolle und bezaubernde Canner-Tal



Das romantische Cannertal kann in etwa 30 Minuten aus Metz und Thionville, sowie aus Luxemburg und Deutschland erreicht werden.

# Besichtigen Sie die Maginot-Linie per Metro

## Die Werkgruppe Hackenberg in Veckring

### Ein wahrer Gigant der Maginot-Befestigung, Geführte Besichtigungen

**Für Gruppen :**  
GANZJÄHRIG Führungen morgens und nachmittags auf Voranmeldung

### Allgemeine Öffnungszeiten :

- **1. Januar bis 31. März**  
Samstags und mittwoch, pünktlich um 14.00 Uhr  
Winterferien vom 15. Februar bis 2. März 2020.  
Montags bis samstags pünktlich um 14.00 Uhr
- **Vom 1. April bis 11. November :**  
Wochentags um 14.30 Uhr  
Samstags, Sonntags und an frz. Feiertagen zwischen 14.00 Uhr und 15.30 Uhr  
Deutschsprachige Führung an den Wochenenden um 14.30 Uhr. (Bitte fragen Sie Werktags nach, damit wir Personal einplanen können).
- **12. November bis Ende März des kommenden Jahres**  
Mittwochs und samstags pünktlich um 14.00 Uhr

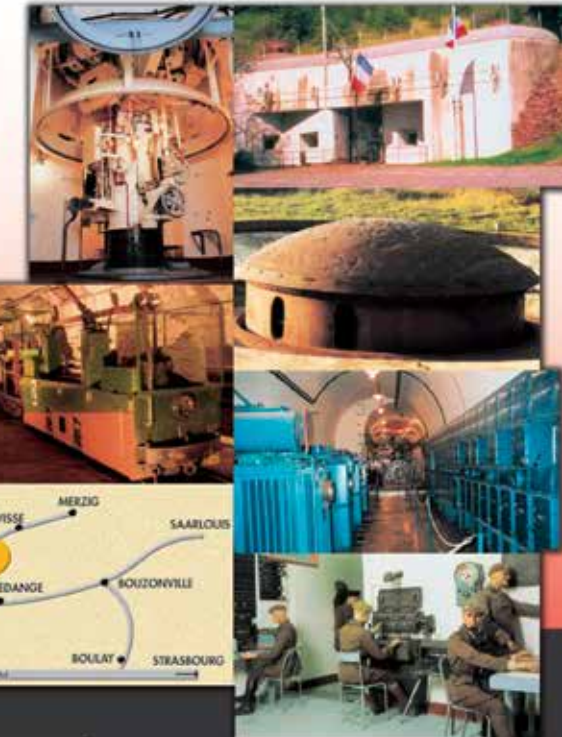
Augustwoche von Montag bis einschl. Donnerstags, und 25. und 26. Dezember. Bezüglich der Öffnungszeiten während der Weihnachts- und Winterferien erkundigen Sie sich bitte per Telefon, E-Mail, oder auf unserer Homepage [www.hackenberg-maginot.com](http://www.hackenberg-maginot.com)  
Zusätzlich zu diesen Öffnungszeiten besteht die Möglichkeit sich vorangemeldeten Gruppen anzuschließen.  
Bitte erkundigen Sie sich per Email oder Telefon.

**Kontakt : Association AMIFORT**  
60 bis grande rue 57920 VECKRING  
Tél. : 00 33 3 82 82 30 08  
[amifort@orange.fr](mailto:amifort@orange.fr)  
[www.maginot-hackenberg.com](http://www.maginot-hackenberg.com)

Innentemperatur 12°C :  
Bitte rüsten Sie sich mit warmer Kleidung aus.



Anstatt mich im Papierkorb zu entsorgen, stecken sie mich in Nachbars Postkasten. Unser Verein bedankt sich.



Verbandsgemeinde des Arc Mosellan,  
Der Generalrat der Moselle,  
Der Regionalrat Lothringens sowie  
die Abordnung Erinnerung u. Erbe des  
Verteidigungsministeriums, sind Partner  
des Vereins AMIFORT.





# Weitere Ausflugziele in der näheren Umgebung



## PAINTBALL-SPORT-FREIZEIT

Rue de Helling F-57920 VECKRING  
 Tel. : 00 33 3 82 82 36 04  
 Fax: 00 33 3 82 82 37 34  
 paintballveckring@fee.fr  
 Freizeitgestaltung  
 - Übertreffen Sie ihre Erwartungen -  
 Geöffnet jeden Tag von 9,00 bis 18,00 Uhr

## VIGY TRETSCHIENENFAHRZEUGE

Espace Gare F-57640 VIGY  
 Tel. : 00 33 6 84 45 37 70  
 Unternehmen Sie die Fahrt per Draisine mit  
 Familienangehörigen und Freunden

## VIGY MAISLABYRINTH

Bahnhofsbereich 57 640 VIGY  
 Tel. : 00 33 6 32 25 56 90 - Fax : 00 33 3 87 77 95 55  
 Durchstreifen Sie das Labyrinth mit Spaß  
 und Orientierungsvermögen.  
 Tagsüber und in den Abendstunden geöffnet.

## HISTORISCHES SCHULMUSEUM

15, Grand'ruie F-57940 METZERVISSE

Ausstellung ehemaliger landwirtschaftlicher  
 Geräte, Besuch eines historischen  
 Klassenzimmers.  
 (Auf Voranmeldung)

Tel. : 00 33 6 84 76 25 18  
 village.lorrain@yahoo.fr

*“Die Werkgruppe Hackenberg gilt als grösste Anlage der Maginot-Linie.  
 Neunzehn Kampf- u. Beobachtungsstände sind an der Oberfläche begehbar.  
 Der Wanderweg ist durch den Vogesenverein und Amifort ausgeschildert.  
 Er umringt die architektonisch höchst interessante Anlage.  
 Bestaunen Sie die für die damalige Zeit hochmoderne militärische  
 und technische Ausrüstung*

# Unterkunft

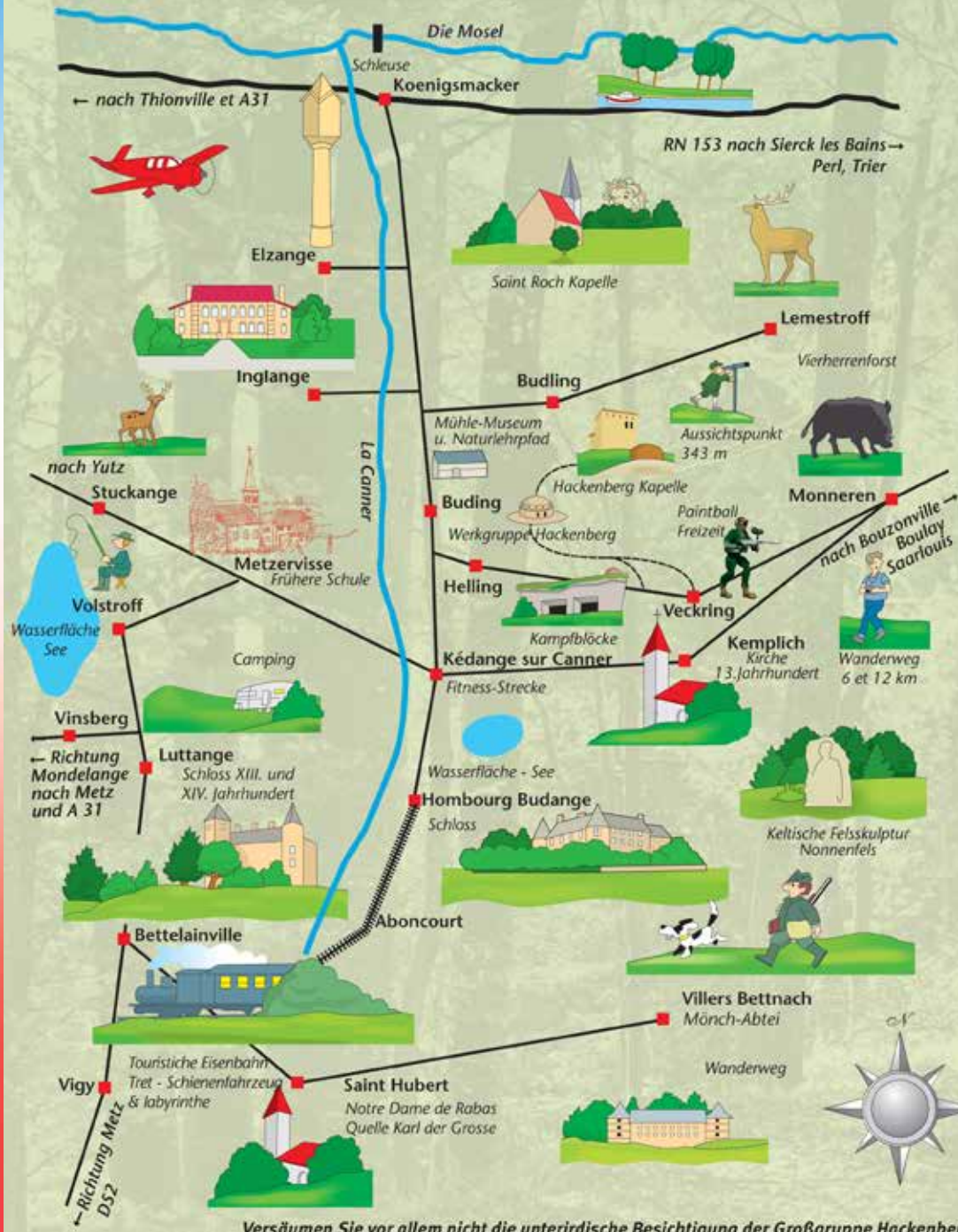
## Hotel-Restaurant DER CANNER\*\*

Hotelunterkunft - Gütezeichen Logis de France  
 4, bis rue de l'église F-57920 KEDANGE SUR CANNER  
 Tel. : 00 33 3 82 83 00 25 • Fax: 00 33 3 82 83 00 29  
 Gruppenempfang 27 Zimmer mit allem Komfort + 1 Familienzimmer  
 E-mail : hotel-canner@orange.fr • Site internet : www.hotel-canner.com

In der näheren Umgebung der Anlage befinden schöngelegene  
 Freilichthotels und Campingplätze.

Für Auskünfte und Buchungen wenden Sie sich bitte direkt an die Anbieter.

# Willkommen im Canner-Tal



Versäumen Sie vor allem nicht die unterirdische Besichtigung der Großgruppe Hackenberg.  
 Sie werden staunen über das große Munitionslager, die Küchen, das Kraftwerk, sowie das Museum, einst Kaserne.  
 Anschließend, zur Freude von Alt und Jung, rollt die Original-Werk- Bahn in Richtung Kampfstände, die mit mächtigen  
 Geschütztürmen bestückt sind. Durch die Besichtigung wird ein beeindruckender Einblick in die Geschichte vermittelt.